

## “Thành phố ảnh” Higashikawa, tỉnh Hokkaido

### Cuộc thi thiết kế KAGU “Kuma Kengo & Higashikawa” lần thứ 2

#### ● Lời mở đầu

Thủ đô Văn hóa nhiếp ảnh, “Thành phố ảnh” Higashikawa thuộc tỉnh Hokkaido, Nhật Bản là vùng đất của những khung cảnh miền quê thơ mộng bên dãy núi Daisetsuzan và mạch nước ngầm tinh khiết do thiên nhiên trao tặng. Trong bối cảnh giá trị và tiềm năng của mỗi địa phương đang cần được đánh giá và nhìn nhận lại như hiện nay, thành phố đã bắt đầu từng bước hợp tác với kiến trúc sư Kuma Kengo, một người luôn mong muốn sử dụng kiến trúc để làm đẹp miền quê, khởi xướng một chương trình mới nhằm giới thiệu những lối sống đa dạng cùng kiến trúc và nội thất.

Nhiều năm nay, thành phố Higashikawa vẫn luôn thực hiện một chuỗi chương trình đặc biệt mà chỉ một địa phương nhỏ với ngành sản xuất nội thất như nơi đây mới có thể thực hiện. Chuỗi chương trình bắt đầu bằng dự án mang tên “Kimi no Isu – chiếc ghế của em” với mục đích mang tình cảm quê hương và sự chở che đến cho trẻ em sinh ra tại đây bằng những chiếc ghế. Khi vào tiểu học, các em sẽ được học tập trong những ngôi trường với nội thất chủ yếu làm từ gỗ. Hết cấp 2, các em có thể cảm về chiếc ghế gỗ đã cùng đồng hành suốt 3 năm trung học cơ sở như một món quà tốt nghiệp. Giờ đây, chuỗi chương trình được xây dựng và phát triển liên tục qua mỗi năm này đã bước sang giai đoạn mới – giai đoạn đào tạo thế hệ trẻ gánh vác xã hội tương lai.

Với tình hình dịch COVID-19 hiện nay, vấn đề của các đô thị lớn với mật độ dân số cao trở nên rõ ràng hơn bao giờ hết. Người ta bắt đầu tìm kiếm cho mình những lối sống mới. Các địa phương với những tiềm năng và giá trị riêng biệt đều đang nỗ lực để trở thành một gợi ý cho lối sống mới ấy. Trong bối cảnh đó, kiến trúc sư Kuma Kengo là một người chủ trương dùng kiến trúc để tôn vinh nét đẹp miền quê. Ông luôn tìm cách xây dựng địa phương với kiến trúc bằng cách phát huy tối đa tài nguyên vốn có của mỗi vùng miền và dành nhiều quan tâm đến vấn đề đào tạo thế hệ tương lai. Vì vậy, với thế mạnh là một địa phương có mức dân số tăng đều từng năm cùng tài nguyên thiên nhiên tươi đẹp, trù phú và nghề sản xuất nội thất phát triển, thành phố Higashikawa quyết định hợp tác với ông để cùng xây dựng những lối sống mới cho cộng đồng.

## ● Mục đích tổ chức

Thành phố Higashikawa là một trong những địa phương sản xuất nội thất chủ chốt cho thương hiệu nội thất Asahikawa của tỉnh Hokkaido. Vì vậy, chúng tôi muốn tìm kiếm các mẫu thiết kế KAGU có thể thúc đẩy lối sống chẵn chu mới cho thế hệ trẻ gánh vác tương lai.

KAGU là một từ mang nghĩa rộng hơn khái niệm nội thất thông thường, dùng để chỉ những đồ vật kết nối con người với thế giới xung quanh. Trong cuộc sống hàng ngày, chúng ta luôn sử dụng không ít các loại đồ vật. Tuy nhiên, nhiều người lại không nắm được toàn bộ quá trình sản xuất và cách chúng được sử dụng ra sao.

Chúng tôi nhận ra rằng: Một lối sống không biết nâng niu, trân trọng đồ vật, muốn mau chóng đạt được kết quả nhưng không chịu bỏ công sức, cũng không dành thời gian suy ngẫm có thể mang đến nhiều hậu quả không hay.

Chúng tôi hi vọng cuộc thi thiết kế KAGU này sẽ giúp những ý tưởng tiềm năng chưa được khai thác có cơ hội thành hình và phát triển dài lâu. Nhờ đó, những lối sống mới đáng trân trọng sẽ dần xuất hiện trong tương lai.

## ● Nội dung cuộc thi

Chủ đề: “Chiếc bàn tự do”

- Tác phẩm dự thi phải tuân thủ các quy định đăng ký dự thi, luật pháp, và là tác phẩm do chính thí sinh tự thiết kế.
- Tác phẩm dự thi phải là thiết kế nguyên gốc của thí sinh, chưa từng được công bố (tác phẩm thiết kế cuối khóa hay đề án tốt nghiệp được chấp nhận).

### Lời nhắn từ Trưởng ban giám khảo

Dịch COVID-19 ập đến khiến cuộc sống sinh hoạt của cả xã hội thay đổi chóng mặt. Làm việc tại nhà trở nên phổ biến hơn, mọi người cũng chuyển sang ăn uống ngoài trời để tránh không gian kín. Bây giờ, sự phân biệt giữa bàn làm việc với các loại bàn khác chắc chẳng còn ý nghĩa gì cũng nên. Ở Higashikawa, một cuộc sống mới như thế cũng đã dần bắt đầu.

Vì vậy trong lần tổ chức này, chúng tôi rất mong chờ những thiết kế về một chiếc bàn tự do phù hợp với cuộc sống mới như vậy từ quý vị.

Trưởng ban giám khảo cuộc thi Thiết kế KAGU “Higashikawa & Kuma Kengo”  
Kuma Kengo

● Đối tượng dự thi

- Học sinh, sinh viên đang theo học các cơ sở giáo dục tại bất kì quốc gia nào, dưới 30 tính đến ngày 31/03/2022.
- Học sinh, sinh viên sẽ tốt nghiệp trong vòng 30 ngày tính từ ngày 01/03/2022 vẫn được phép đăng ký dự thi. Đồng thời, người dự thi phải dưới 30 tuổi tính đến ngày 31/03/2022.
- Trường hợp đăng kí dự thi theo nhóm, tất cả các thành viên phải đảm bảo yêu cầu trên.

● Số lượng bài dự thi

Mỗi cá nhân hoặc mỗi nhóm chỉ được đăng ký dự thi với 01 tác phẩm.

※ Mỗi người chỉ được đăng ký dự thi 01 lần, bất kể hình thức tham gia. BTC không chấp nhận trường hợp thí sinh cá nhân nộp nhiều tác phẩm, thí sinh tham gia theo cả hai hình thức cá nhân và nhóm, và thí sinh tham gia nhiều nhóm khác nhau.

● Phí dự thi: Miễn phí

● Hình thức tác phẩm dự thi

- Tác phẩm phải được trình bày trên khổ giấy A3 (1 mặt, xoay ngang) với đầy đủ các nội dung như tiêu đề tác phẩm, ý tưởng thiết kế, diễn giải về tác phẩm, hình ảnh thiết kế dưới hình thức phác thảo, sơ đồ, CG, ảnh mẫu vật, v.v... (Định dạng tệp PDF).
- Ngôn ngữ sử dụng là tiếng Anh hoặc tiếng Nhật.

● Địa chỉ giải đáp thắc mắc

Mọi thắc mắc liên quan đến cuộc thi, vui lòng liên hệ với ban tổ chức theo địa chỉ email: [official@kagu-higashikawa.jp](mailto:official@kagu-higashikawa.jp).

Khi liên hệ, cần ghi rõ họ tên, địa chỉ liên lạc. Ban tổ chức sẽ phản hồi sớm nhất có thể.

● Thủ tục đăng ký dự thi

Hạn đăng ký dự thi: 12 giờ trưa ngày 28/02/2022 (thứ 2) (giờ Nhật Bản)

- Cần đăng ký dự thi trước khi tiến hành nộp tác phẩm dự thi. Trường hợp thí sinh không đăng ký dự thi đúng thời hạn, BTC sẽ không chấp nhận tác phẩm dự thi.
- Vui lòng đăng kí dự thi trên trang chủ cuộc thi thiết kế KAGU “Kuma Kengo & Higashikawa”.

Khi đăng ký, thí sinh cần điền địa chỉ email (trường hợp đăng ký theo nhóm là địa chỉ email người đại diện). Sau khi nhận được thông tin đăng ký, BTC sẽ gửi mã số dự thi, URL form nộp tác phẩm và mật khẩu cần thiết về địa chỉ email.

● Yêu cầu về hồ sơ dự thi và thời hạn nộp

Hạn nộp: từ ngày 25/03/2022 (thứ 6) đến 12 giờ trưa ngày 31/03/2022 (thứ 5) (giờ Nhật Bản)

Trong thời hạn nộp, vui lòng nộp hồ sơ dự thi theo URL form nộp tác phẩm đã được thông báo khi đăng ký dự thi. Trường hợp thí sinh nộp không đúng URL, cung cấp thông tin không chính xác hay sai sự thật, và các trường hợp khác không phù hợp với yêu cầu cuộc thi, BTC sẽ hủy bỏ hồ sơ đăng ký dự thi đó.

① Về tác phẩm dự thi (tệp PDF)

- Tác phẩm phải được trình bày trên khổ giấy A3 (1 mặt, xoay ngang) với đầy đủ các nội dung như tiêu đề tác phẩm, ý tưởng thiết kế, diễn giải về tác phẩm, hình ảnh thiết kế dưới hình thức phác thảo, sơ đồ, CG, ảnh mẫu vật, v.v...
- (Kích cỡ phông chữ tối thiểu là 10)
- Mã số dự thi (được cấp khi đăng kí dự thi) phải được ghi ở góc phải dưới cùng với kích cỡ phông chữ là 72.
- Ngôn ngữ sử dụng là tiếng Anh hoặc tiếng Nhật.
- Không được ghi bất kì thông tin, kí hiệu, chữ viết, v.v... nào giúp xác định danh tính của thí sinh trên tác phẩm được nộp.
- Định dạng tệp phải là định dạng PDF với khổ giấy A3.
- Dung lượng tệp dưới 3MB.

② Giấy tờ chứng minh thí sinh đang theo học tại các cơ sở giáo dục

- Trường hợp tham gia theo nhóm, cần gửi giấy tờ của toàn bộ thành viên.
- Giấy tờ chứng minh thí sinh đang theo học tại các cơ sở giáo dục như giấy chứng nhận học sinh/sinh viên, thẻ học sinh/sinh viên phải được nộp dưới dạng tệp PDF, jpeg hay GIF.
- Dung lượng mỗi tệp dưới 1MB.

※ Khi nộp hồ sơ sẽ cần địa chỉ email đã dùng để đăng ký dự thi và mật khẩu được BTC thông báo khi đăng ký dự thi.

● Lưu ý khi nộp tác phẩm dự thi

- Sau khi kết thúc thời hạn nộp tác phẩm, thí sinh không thể thay đổi, chỉnh sửa tác phẩm đã nộp, cũng như hủy đăng ký dự thi.
- Mọi chi phí liên quan đến chế tác tác phẩm dự thi sẽ do thí sinh chi trả.
- Trường hợp tranh ảnh minh họa trong tác phẩm dự thi có nguy cơ gây tổn hại đến quyền

lợi của bên thứ 3, thí sinh có trách nhiệm xin phép được sử dụng những tranh ảnh đó.

- Trường hợp tác phẩm dự thi bị đánh giá là gây tổn hại đến quyền lợi như quyền tác giả của bên thứ 3, BTC sẽ hủy bỏ kết quả dự thi và trao giải (nếu có) của tác phẩm. Nếu tác phẩm bị bên thứ 3 khởi kiện hay kháng nghị chính thức yêu cầu bồi thường thiệt hại, tổn hại quyền lợi, thí sinh phải chịu trách nhiệm giải quyết, BTC và nhà tài trợ không chịu bất cứ trách nhiệm nào liên quan.
- Trường hợp tác phẩm dự thi bị đánh giá là có thiết kế đồng nhất hoặc tương tự với một thiết kế khác từng được công bố, hoặc bị đánh giá là gây tổn hại đến quyền lợi của người khác, BTC sẽ hủy bỏ kết quả dự thi và trao giải (nếu có). Ngoài ra, BTC không chịu trách nhiệm khi xảy ra các vấn đề liên quan đến tổn hại quyền lợi của bên thứ 3.

#### ● Phương thức chấm thi

- Ban giám khảo sẽ chọn ra 10 tác phẩm xuất sắc nhất trong số các tác phẩm nhận được vào giữa tháng 05/2022.
- Ban tổ chức sẽ liên lạc với tác giả của 10 tác phẩm được chọn, đồng thời công bố kết quả trên trang chủ cuộc thi.
- Thí sinh có tác phẩm được chọn sẽ phải dựng mô hình tỉ lệ 1/5 của tác phẩm (nguyên vật liệu tùy chọn) và mang mô hình đến vòng chung kết cuộc thi, đồng thời thuyết trình về tác phẩm tại đây. (BTC không trả lại mô hình mẫu)
- Vòng chung kết (quyết định trao giải) sẽ được tổ chức tại thành phố Higashikawa. Tại vòng này, thí sinh sẽ phải thuyết trình công khai về tác phẩm. Ban giám khảo sẽ tiến hành đánh giá và quyết định trao giải theo hạng mục giải thưởng.
- Lễ trao giải sẽ được tiến hành ngay sau vòng chung kết. Thí sinh phải đảm bảo có thể di chuyển tới thành phố để tham dự vòng chung kết và lễ trao giải.
- Trường hợp phát hiện hồ sơ dự thi có nội dung sai sự thật, dấu hiệu vi phạm yêu cầu về quy định nộp tác phẩm, và các trường hợp khác mà tác phẩm bị đánh giá không hợp lệ, BTC sẽ loại tác phẩm ra khỏi quá trình tuyển chọn và hủy bỏ giải thưởng đã trao.
- BTC không trả lời mọi thắc mắc liên quan đến phương thức chấm thi, tiêu chuẩn đánh giá, kết quả cuộc thi, và các nội dung liên quan khác.

#### ● Thời gian tổ chức vòng chung kết và lễ trao giải

Ngày 26/06/2022 (chủ nhật) tại thành phố Higashikawa, tỉnh Hokkaido

#### ● Cơ cấu giải thưởng

- Giải Kuma Kengo (Giải xuất sắc nhất): 01 giải trị giá 500,000 Yên

- Giải xuất sắc: 03 giải trị giá 100,000 Yên
- Giải danh dự: 06 giải
- ※ Tác giả của 10 tác phẩm xuất sắc nhất sẽ tham dự cả vòng chung kết và lễ trao giải.
- ※ Chi phí lưu trú (tại thành phố Higashikawa) và chi phí đi lại khứ hồi (từ sân bay gần nhất với nơi cư trú đến thành phố Higashikawa) sẽ do Ban tổ chức chi trả. Tuy nhiên, trường hợp thí sinh tham gia theo nhóm, BTC có thể chỉ mời người đại diện nhóm.
- ※ Trường hợp tác phẩm đoạt giải được tiến hành sản xuất thương mại, Ban tổ chức sẽ liên lạc và trao đổi riêng với người đoạt giải về vấn đề này.

● Ban giám khảo

- Trưởng Ban giám khảo:  
Ông Kuma Kengo (Kiến trúc sư, giáo sư danh dự, giảng viên đặc biệt Đại học Tokyo)
- Thành viên Ban giám khảo:  
Ông Tachikawa Eisuke (Nhà chiến lược thiết kế, nhà tư tưởng tiến bộ, đại diện công ty NOSIGNER)  
Ông Tokoro Asao (Nhà nghiên cứu mỹ thuật)  
Ông Nakamura Hiroshi (Kiến trúc sư, Văn phòng kiến trúc NAP)  
Ông Harada Masahiro (Kiến trúc sư, giáo sư Đại học Công nghiệp Shibaura)  
Ông Hibino Katsuhiko (Họa sĩ, giáo sư Đại học Nghệ thuật Tokyo)  
Ông Fujiwara Teppei (Kiến trúc sư, phó giáo sư Đại học Quốc lập Yokohama)  
Ông Oda Noritsugu (Nhà nghiên cứu ghế nội thất, cố vấn thiết kế thành phố Higashikawa)

● Về bản quyền đối với tác phẩm

- Tác phẩm dự thi đã nộp (bao gồm mô hình mẫu) sẽ thuộc sở hữu của BTC và không hoàn trả lại dưới mọi hình thức.
- Thí sinh giữ toàn bộ quyền tác giả và bản quyền thiết kế.
- Trường hợp tác phẩm được sản xuất thương mại, BTC sẽ liên lạc trao đổi với thí sinh.
- BTC có quyền đăng tải, sử dụng hình ảnh tác phẩm cho các triển lãm, ấn phẩm in ấn, quảng bá trên website hay tạp chí, v.v...
- BTC hoặc bên do BTC chỉ định được phép tự do triển lãm, giới thiệu tác phẩm dự thi đã nộp, biên tập, điều chỉnh, tạo bản sao, phân phối tác phẩm mà không cần thông báo với thí sinh. Đồng thời, thí sinh cũng không thực hiện ngăn cản những quyền lợi này.
- Trường hợp tác phẩm dự thi được sử dụng với mục đích tuyên truyền, v.v..., BTC và nhà tài trợ được phép sử dụng và không phát sinh phí sử dụng tác phẩm. Trường hợp

tác phẩm được tiến hành sản xuất thương mại, BTC có quyền chọn mua trước sản phẩm.

● Về vấn đề trách nhiệm

- BTC không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn hại nào đối với mô hình tác phẩm thí sinh đã nộp, trừ trường hợp phát sinh do hành vi cấu thả hoặc cố ý từ phía BTC.
- Cuộc thi có thể thay đổi lịch trình và nội dung tổ chức mà không cần báo trước.

● Thông tin Ban tổ chức cuộc thi thiết kế KAGU “Kuma Kengo & Higashikawa”

- Thành phần: Thành phố Higashikawa, Hiệp hội doanh nghiệp thành phố Higashikawa, Hiệp hội du lịch thành phố Higashikawa, Liên hiệp nông nghiệp thành phố Higashikawa, Liên hiệp xây dựng thành phố Higashikawa, Liên hiệp lâm nghiệp thành phố Higashikawa, Công ty phát triển xây dựng Higashikawa, Liên hiệp công nghiệp nội thất Asahikawa, Hội đồng nhân dân thành phố Higashikawa, Ủy ban giáo dục thành phố Higashikawa.
- Địa chỉ: Phòng Giao lưu Văn hóa thành phố Higashikawa  
Điện thoại: 0166-82-2111, Email: [official@kagu-higashikawa.jp](mailto:official@kagu-higashikawa.jp)